

# VOYAGEZ À DEUX PAS DE CHEZ VOUS !

ABBAYE DE DAOULAS  
CHÂTEAU DE KERJEAN  
MANOIR DE KERNAULT  
ABBAYE DU RELEC  
DOMAINE DE TRÉVAREZ



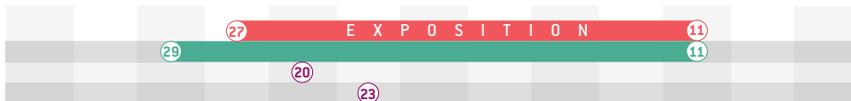
# Calendrier 2013

- EXPOSITION TEMPORAIRE
- EXPOSITION PERMANENTE
- AUX JARDINS
- ART CONTEMPORAIN
- SPECTACLES & CONCERTS
- ÉVÉNEMENTS

JAN. FÉV. MARS AVR. MAI JUIN JUIL. AOÛT SEPT. OCT. NOV. DÉC. JAN.

## ABBAYE DE DAULAS

*Tous des sauvages*  
 Ouverture des jardins  
 Kreiz Breizh Akademi 4  
 Kazut de Tyr



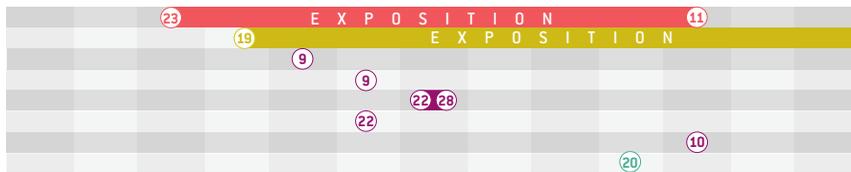
## CHÂTEAU DE KERJEAN

*La bourse ou la vie*  
*Les Riches Heures de Kerjean*  
 Jardin des plaisirs  
 Journées des plantes de collection  
 Grand Fest-Noz  
 Barzaz  
 Noël des créateurs



## MANOIR DE KERNAULT

*Chantons toujours ! Kanomp bepred !*  
*Souvent, les arbres se déplacent* : Roland Cognet  
 Des mots des mômes  
 Le songe du conteur  
 Semaine musique verte  
 [Zön]  
 Sylvain Gir0  
 Fête d'automne



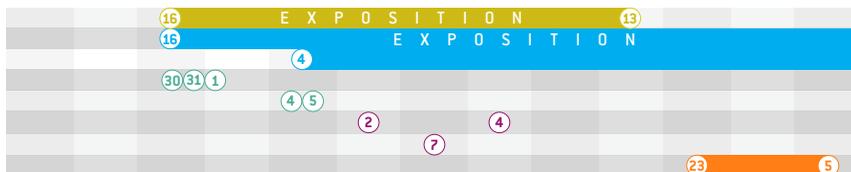
## ABBAYE DU RELEC

*Ma parole ! l'Abbaye du Relec au 20<sup>e</sup> siècle*  
 Ensemble arménien AKN  
 Journées de l'archéologie  
 Rencontres chorales  
 Festival Arrée Voce



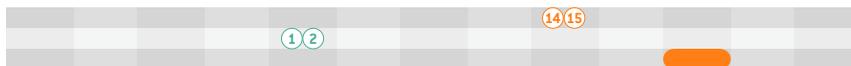
## DOMAINE DE TRÉVAREZ

*Lignées botaniques* : Bob Verschueren  
*Bâtir un rêve*  
 Découverte virtuelle du grand salon et coup d'œil à l'étage  
 Trévarez en camélia  
 Festival du rhododendron  
 Surprises armorigènes  
 Triskan  
 Noël à Trévarez



## SUR LES 5 SITES

Les journées européennes du patrimoine  
 Rendez-vous aux jardins  
 Mois film documentaire





## Abbaye de Daoulas

Fondée au 12<sup>e</sup> siècle, l'Abbaye de Daoulas possède le rare privilège de concentrer les centres d'intérêts : le charme des jardins et leur diversité botanique, la grande qualité patrimoniale du site et la découverte des cultures lointaines à la faveur d'expositions centrées sur la diversité culturelle.



## HORAIRES ET TARIFS D'ACCÈS AUX SITES

**Du 29 mars au 14 juin** : tous les jours, 13h30 - 18h30

**Du 15 juin au 15 septembre** : tous les jours, 10h30 - 19h00

**Du 16 septembre au 11 novembre** : tous les jours sauf le lundi (ouvert les lundis 21 et 28 octobre), 13h30 - 18h30

- Moins de 7 ans : gratuit • Tarifs réduits : de 1€ à 4€ • Plein tarif : 7€
- Carte d'abonnement : 5€ / 15€ / 20€

Sur présentation du ticket, une entrée à l'Abbaye de Daoulas donne droit à une entrée à tarif réduit au Fonds Hélène & Édouard Leclerc pour la culture (Landerneau)

## CONTACT

21 rue de l'église  
BP 34 • 29460 Daoulas  
Tél. 02 98 25 84 39  
abbaye.daoulas@cdp29.fr



## Château de Kerjean

Le Château de Kerjean est construit à la fin du 16<sup>e</sup> siècle. Caractéristique de la seconde Renaissance française par son plan et ses décors, il est entouré d'une enceinte aux dimensions exceptionnelles. Aujourd'hui, il s'inscrit dans un domaine de 20 hectares comprenant un colombier, des piliers de justice et une fontaine.

**Du 25 février au 3 novembre et du 21 décembre au 5 janvier** : tous les jours sauf le mardi, 14h00 - 17h30

**Du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin et du 1<sup>er</sup> septembre au 30 septembre** : tous les jours sauf le mardi, 14h00 - 18h00

**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août** : tous les jours, 10h00 - 19h00

**Ouverture exceptionnelle le 1<sup>er</sup> novembre**  
**Fermeture le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier**

- Moins de 7 ans : gratuit • Tarifs réduits : de 1€ à 3,5€ • Plein tarif : 6€
- Carte d'abonnement : 5€ / 15€ / 20€

29440 Saint-Vougay  
Tél. 02 98 69 93 69  
chateau.kerjean@cdp29.fr



## Manoir de Kernault

Construit au 15<sup>e</sup> siècle, avec son grenier à pans de bois du 17<sup>e</sup> siècle, le Manoir de Kernault est au cœur d'un domaine de 30 hectares : bois, prairies, vivier et vergers de pommiers à cidre.

**Du 23 mars au 30 juin** : du mercredi au dimanche, 14h00 - 18h00

**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août** : tous les jours, 11h00 - 18h30

**Du 1<sup>er</sup> septembre au 20 octobre** : du mercredi au dimanche, 14h00 - 18h00

**Du 21 octobre au 11 novembre** : tous les jours, 14h00 - 18h00

- Moins de 7 ans : gratuit • Tarifs réduits : de 1€ à 2,5€ • Plein tarif : 5€
- Carte d'abonnement : 5€ / 15€ / 20€

29300 Mellac  
Tél. 02 98 71 90 60  
manoir.kernault@cdp29.fr



## Abbaye du Relec

L'Abbaye du Relec est fondée au 12<sup>e</sup> siècle au cœur des Monts d'Arrée. L'église romane et les vestiges de l'espace claustral témoignent de la présence des moines cisterciens pendant 6 siècles.

**Janvier** : fermeture annuelle

**De septembre à mai** : du mercredi au dimanche, 14h00 - 18h00

**De juin à septembre** : tous les jours 10h00 - 12h30 et 14h00 - 18h00

Accès libre et gratuit au site toute l'année, sauf pour spectacles et concerts

29410 Plouñeur-Ménez  
Tél. 02 98 78 05 97  
abbaye.relec@cdp29.fr



## Domaine de Trévarez

Dominant la vallée de l'Aulne, le Domaine de Trévarez est reconnu « patrimoine du 20<sup>e</sup> siècle » pour son château et labellisé « Jardin remarquable » pour son parc et ses collections botaniques.

**Du 16 mars au 30 juin, du 1<sup>er</sup> septembre au 13 octobre et du 27 octobre au 11 novembre** : tous les jours, 13h30 - 18h30

**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août** : tous les jours, 10h - 18h30

**Du 24 novembre au 6 janvier 2014** : tous les jours, 13h30 - 19h00

- Moins de 7 ans : gratuit • Tarifs réduits : de 1€ à 3,5€ • Plein tarif : 6€
- Carte d'abonnement : 5€ / 15€ / 20€

29520 Saint-Goazec  
Tél. 02 98 26 82 79  
domaine.trevarez@cdp29.fr



À l'extrême pointe de l'Europe et d'une péninsule étirée entre mer et océan, *Chemins du patrimoine en Finistère* réunit 5 sites patrimoniaux majeurs autour d'un projet interrogeant la diversité culturelle.

Chaque année, les 5 sites vous invitent à découvrir une programmation riche et variée mêlant expositions temporaires et permanentes, art contemporain, spectacle vivant et concerts.

Seul ou à plusieurs, en visite libre, en visite accompagnée ou en visite-atelier, explorez nos 5 sites selon vos envies !



L'Abbaye de Daoulas, le Manoir de Kernault et le Domaine de Trévarez sont des propriétés du département du Finistère

Le Château de Kerjean est une propriété de l'État

Plus d'infos sur [www.cdp29.fr](http://www.cdp29.fr)  
Retrouvez *Chemins du patrimoine en Finistère* sur



CHÂTEAU DE KERJEAN

## LA BOURSE OU LA VIE

*Brigands et criminels en Bretagne sous l'Ancien Régime*  
Du 2 mars au 3 novembre 2013

En 2013, le Château de Kerjean vous propose une exposition pleine de rebondissements en s'emparant du thème des brigands. Des petits larcins aux homicides en passant par le complot, tous les délits de l'époque seront passés au crible. Et comme après le crime vient le châtement, il sera aussi question de la justice de l'Ancien Régime et de sa (légendaire ?) cruauté. Un parcours émaillé de rencontres avec des hors-la-loi fameux, tels que Marion du Faouët ou La Fontenelle. Des personnages hauts en couleurs, à la fois terribles et attachants, qui aujourd'hui encore, attirent, fascinent et intriguent...





MANOIR DE KERNAULT

## CHANTONS TOUJOURS ! KANOMP BEPRED !

Du 23 mars au 11 novembre 2013

Portraits de chanteurs, outils de collecte, feuilles volantes, chansons à écouter et à reprendre en chœur... En 2013, le parcours-expo continue d'explorer le chant de tradition orale de Bretagne à travers la relation entre local et universel, le rapport à l'actualité, le renouvellement du répertoire, l'évolution des pratiques et la diversité des expressions artistiques actuelles.

Découvrez la diversité de cette chanson tout au long d'un parcours qui vous promet un temps de plaisir partagé entre petits et grands.

*Cabasse*



ABBAYE DE DAOULAS

## TOUS DES SAUVAGES !

*Regards sur la différence*

Du 27 avril au 11 novembre 2013

L'Autre, un sauvage ? Un modèle ? Ou tout simplement notre semblable... Tour à tour présenté comme un monstre du Moyen Âge, un Indien à l'époque des conquistadors ou un animal de foire, l'Autre ne cesse d'inquiéter, d'étonner et de fasciner. À travers un parcours riche en surprises, l'exposition « Tous des sauvages ! » questionne notre rapport à cet autre, « différent ». Les thèmes et objets choisis - têtes réduites, témoignages sur les zoos humains, appareil à mesurer les crânes, etc. - nous confrontent à nos préjugés et nous obligent à nous décentrer pour accepter l'Autre dans sa différence.



REGARD D'ARTISTE

DOMAINE DE TRÉVAREZ

**LIGNÉES BOTANIQUES**

Exposition de Bob Verschueren

Du 16 mars au 13 octobre 2013

À l'invitation de *Chemins du patrimoine en Finistère*, l'artiste belge Bob Verschueren investit le Domaine de Trévarez avec plusieurs créations inspirées du parc et des végétaux cultivés et conservés depuis de nombreuses années sur ce versant des Montagnes noires. Il utilise les rhododendrons pontiques pour « Débardage », une installation monumentale qui prend place au rez-de-chaussée des écuries et crée les « Miniatures végétales » avec des feuilles de camélias, d'hortensias ou encore d'érables du Japon. Avec « Murmures d'arbres », le visiteur est invité à la promenade le long d'un parcours sonore autour de six arbres remarquables du parc. À l'étage des écuries, une exposition présente les différents aspects du travail de l'artiste, constante recherche de lien entre la nature et le lieu où il intervient.



REGARD D'ARTISTE

MANOIR DE KERNAULT

**SOUVENT,  
LES ARBRES SE DÉPLACENT**

Exposition de Roland Cognet

À partir du 19 avril

En 2013, *Chemins du patrimoine en Finistère* invite le sculpteur Roland Cognet au Manoir de Kernault. Lors de trois résidences artistiques, il crée *in situ*, dans le clos du manoir, des sculptures monumentales qui dialoguent avec le bâti et la nature environnante. À la fois pensées comme une continuité de l'architecture, telle la « Greffe » des peupliers sur les piliers du grenier à pans de bois, ou comme une confrontation à l'architecture, elles sont des événements remarquables dans le paysage qui ne manqueront pas de surprendre le promeneur du parc comme le visiteur qui franchira l'accueil pour découvrir ce qui est caché à l'intérieur.



CHÂTEAU DE KERJEAN

## LES RICHES HEURES DE KERJEAN

L'exposition « Les Riches Heures de Kerjean » vous permet d'explorer le passé du château grâce à des dispositifs multimédias surprenants. D'étonnants grimoires du 21<sup>e</sup> siècle vous content les secrets de la réussite des Barbier, les constructeurs de Kerjean ; rapprochez-vous des sculptures de la chapelle grâce à une véritable lunette d'exploration ; partez à la rencontre des habitants de Kerjean qui vous font visiter les dédales de leur demeure... Une expérience inédite qui vous fera découvrir le château comme vous ne l'avez encore jamais vu !



Le Château de Kerjean est une propriété de l'État

ABBAYE DU RELEC

## MA PAROLE ! LE RELEC AU 20<sup>e</sup> SIÈCLE

ENTRÉE GRATUITE

Jusqu'au 18<sup>e</sup> siècle, les moines cisterciens occupent l'Abbaye du Relec. Après la Révolution, les religieux quittent les lieux et les premiers laïcs s'y installent. Hésitante tout d'abord, cette appropriation s'affirme au 20<sup>e</sup> siècle. Les terres, les bâtiments et les espaces communs sont occupés par des familles qui transforment peu à peu l'ensemble. La place de la fontaine devient le centre où les liens se tissent entre les habitants, où les histoires se racontent et où les commerces liés à la vie quotidienne s'installent.

Venez écouter les habitants du Relec raconter leurs histoires : à travers de nombreux témoignages, des photographies, des archives, redécouvrez les commerces, l'école, suivez le Pardon du Relec, ou écoutez les événements de ce village entre les deux guerres mondiales.



DOMAINE DE TRÉVAREZ

## BÂTIR UN RÊVE

Construit entre 1893 et 1907, le Domaine de Trévarez est la réalisation du rêve d'un homme. Homme ambitieux, James de Kerjegu choisit des architectes prestigieux, les Destailleur, pour concrétiser l'expression de sa réussite. Homme de son temps, il dote le château des équipements techniques les plus novateurs en cette fin du 19<sup>e</sup> siècle...

Découvrez cette exposition interactive qui vous permet de saisir l'esprit « Belle Époque », période de construction du château, mais aussi, la personnalité complexe de son commanditaire James de Kerjegu. La visite se déroule dans les pièces d'apparat du rez-de-chaussée : salle de jeu, bibliothèque et salle à manger.

DOMAINE DE TRÉVAREZ

## DÉCOUVERTE VIRTUELLE DU GRAND SALON ET COUP D'ŒIL À L'ÉTAGE

NOUVEAU

Bombardée par les Alliés en 1944, l'aile ouest du château ouvre à nouveau ses portes. Une visite des lieux propose de superposer l'état actuel de cet espace du château avec la vision de ce qu'il était au début du 20<sup>e</sup> siècle grâce à la « réalité augmentée ». Munis de tablettes numériques, les visiteurs se promènent dans ce qui fut un grand salon et découvrent à la fois ce qu'ils ont sous les yeux - un extraordinaire écorché montrant des techniques de construction novatrices pour l'époque (poutrelles métalliques) -, et ce que leur révèlent les images de la tablette en situation - des décors inspirés de l'Antiquité, de la Renaissance et du 18<sup>e</sup> siècle. Les visiteurs peuvent désormais accéder au premier étage par le grand escalier et y jeter un coup d'œil. Une nouvelle étape dans la découverte du château !



### MANOIR DE KERNAULT DES MOTS DES MÔMES

10<sup>e</sup> anniversaire

Jedi de l'Ascension 9 mai  
> 14H00 - Contes



### ABBAYE DE DAULAS KREIZ BREIZH AKADEMI 4

Lundi 20 mai > 16H00



### ABBAYE DU RELEC ENSEMBLE ARMÉNIEN AKN

Dimanche 28 avril > 17H30

### MANOIR DE KERNAULT COMPAGNIE SINGE DIESEL

LE SONGE DU CONTEUR  
Dimanche 9 juin > 16H00

### ABBAYE DU RELEC RENCONTRES CHORALES

Dimanches 9 et 23 juin > 17H30

### MANOIR DE KERNAULT [ZŌN]

Samedi 22 juin > 21H00

### ABBAYE DE DAULAS KAZUT DE TYR

Dimanche 23 juin > 16H00

### CHÂTEAU DE KERJEAN GRAND FEST-NOZ

Jedi 25 juillet > 21H00

### MANOIR DE KERNAULT SEMAINE MUSIQUE VERTE

Résidence du lundi 22  
au dimanche 28 juillet  
Concert le 28 juillet > 17H00

### ABBAYE DU RELEC FESTIVAL ARRÉE VOCE

Samedi 27 > 20H30  
Dimanche 28 juillet > 17H30

### MATTHIEU HAMON > CHANSONS COMPAGNES

Samedi 27 juillet > 20H30



### DOMAINE DE TRÉVAREZ MICHEL AUMONT SURPRISES ARMORIGÈNES

Dimanche 2 juin et  
dimanche 4 août > 15H30 et 17H00

### DOMAINE DE TRÉVAREZ TRISKAN

Dimanche 7 juillet > 16H00



### CHÂTEAU DE KERJEAN BARZAZ

Dimanche 18 août > 16H30

### MANOIR DE KERNAULT SYLVAIN GIRO

Dimanche 10 novembre > 18H00



**ABBAYE DE DAULAS**  
**OUVERTURE DES**  
**JARDINS**

À partir du 29 mars

**DOMAINE DE TRÉVAREZ**  
**NOUVEAU JARDIN**  
**RÉGULIER**

Création végétale,  
printemps

**DOMAINE DE TRÉVAREZ**  
**TRÉVAREZ EN CAMÉLIA**

Samedi 30,  
dimanche 31 mars  
et lundi 1<sup>er</sup> avril

**DOMAINE DE TRÉVAREZ**  
**FESTIVAL DU**  
**RHODODENDRON**

Samedi 4 et dimanche 5 mai

**SUR LES 5 SITES**  
**RENDEZ-VOUS**  
**AUX JARDINS**

Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 juin

**CHÂTEAU DE KERJEAN**  
**JARDIN DES PLAISIRS**

Création végétale,  
juin et juillet

**CHÂTEAU DE KERJEAN**  
**JOURNÉES DES**  
**PLANTES DE**  
**COLLECTION**

Vente de végétaux  
Samedi 28 et  
dimanche 29 septembre

**MANOIR DE KERNAULT**  
**FÊTE D'AUTOMNE**

Dimanche 20 octobre

**ABBAYE DU RELEC**  
**JOURNÉES DE**  
**L'ARCHÉOLOGIE**

Samedi 8 juin

**SUR LES 5 SITES**  
**JOURNÉES**  
**EUROPÉENNES DU**  
**PATRIMOINE**

Samedi 14 et  
dimanche 15 septembre

**SUR LES 5 SITES**  
**MOIS DU FILM**  
**DOCUMENTAIRE**

Novembre

**CHÂTEAU DE KERJEAN**  
**NOËL DES**  
**CRÉATEURS**

Samedi 23  
et dimanche 24 novembre

**DOMAINE DE TRÉVAREZ**  
**NOËL À TRÉVAREZ**  
du 23 novembre 2013  
au 5 janvier 2014

Noël à Trévarez est l'occasion d'offrir aux visiteurs un moment magique et merveilleux à partager entre petits et grands autour d'histoires mises en scène par des artistes. C'est aussi l'occasion de découvrir des créations d'amateurs réalisées autour d'un thème de Noël.

En 2013, Albert et Kiki Lemant, plasticiens et créateurs d'univers décapants et joyeux, invitent à un Noël décalé et inoubliable : « Léon à Zeravert ou le monde à l'envers ».

# TOUT UN PROGRAMME DANS UNE CARTE !



*Chemins du patrimoine en Finistère* vous propose une carte d'abonnement. Elle vous permettra de profiter des monuments, parcs, expositions, spectacles et concerts proposés sur les 5 sites.

## VOS AVANTAGES ABONNÉS

### Un accès gratuit et illimité

Une carte pour un accès illimité aux monuments, aux parcs, aux spectacles, aux concerts mais aussi aux expositions temporaires et permanentes des 5 sites.

### Des événements à prix abonné

Sur présentation de la carte, bénéficiez du tarif réduit lors des événements : Arrée Voce, Fête d'automne, Des Mots des mômes.

### Des tarifs préférentiels

Une réduction de 10% vous sera accordée sur les achats en boutique et une réduction de 5% sur les livres.

## FAITES PLAISIR À VOS PROCHES EN LEUR OFFRANT LA CARTE !

**Votre carte d'abonnement** vous donne un **accès permanent aux 5 sites** de l'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère*.  
Avec elle, c'est **1 an de privilèges** pour toute la famille !

► **5€** : 7-17 ans ► **15€** : 18-25 ans ► **20€** : plein tarif

Le montant de votre première visite vous sera déduit de la carte d'abonnement si vous souscrivez le même jour.

Les cartes sont nominatives... elles ne peuvent donc pas être prêtées.

Carte d'abonnement délivrée par les services billetterie des 5 sites. Durée de validité : 1 an